

Isa

Chapter 58

English Interlinear

Reference: American Standard Version

לְעַמִּי	My people	וְדַבֵּר	and Tell	קוֹלֵךְ	your voice	הָרֶם	Lift up	כְּשׁוֹפֵר	like a trumpet	תִּחְשַׁךְ	spare	אַל-	אַל-	בְּגָרוֹן	aloud	קָרְאָה	Cry	1

חַטָּאתֶם: their sins יְעַקֹּב of Jacob וְלִבְיתָה and the house בְּשֻׁעָם their transgression

[H3290](#) [H6588](#)

| Cry aloud, spare not, lift up thy voice like a trumpet, and declare unto my people their transgression, and to the house of Jacob their sins.

כִּנּוֹי אֲשֶׁר-	that	כִּנּוֹי יְחִיפָּזוֹן	as a nation delight	דֶּרֶךְי	My ways	וְדַעַת	and to know	יִדְרְשֵׁוֹן	they seek	יּוֹם	by day	יּוֹם	day	וְאַתְּ	And yet Me	2
יְשָׁאָלָנִי	they ask of Me	עָזָב	did forsake	לֹא	Not	אֱלֹהִיו	of their God	וְמִשְׁפָּט	and the ordinance	עָשָׂה	did	צִדְקָה	righteousness			
H7592		H3808		H0430		H4941							H6666			

יְחִיפָּזוֹן: they take delight אֱלֹהִים God קָרְבָּת in approaching שָׁדֵךְ of justice מִשְׁפָּטִים the ordinances

[H1870](#) [H1847](#) [H1875](#) [H3117](#) [H3117](#) [H0853](#)

[H0430](#) [H7132](#) [H6664](#) [H4941](#)

| Yet they seek me daily, and delight to know my ways: as a nation that did righteousness, and forsook not the ordinance of their God, they ask of me righteous judgments; they delight to draw near unto God.

נַפְשָׁנוּ	our souls	עָנֵינוּ	[Why] have we afflicted	רָאִיתָ	You have seen	וְלֹא	and not	צָמַנוּ	have we fasted [they say]	לִמְדָה	Why	3				
עֲבָדֵיכֶם	your laborers	וְכָל	and all	חָפֵץ	pleasure	תִּמְצָאָר	you find	צָמַכְתֶּם	of your fast	בַּיּוֹם	in the day	הַן	תַּרְעַת	וְלֹא	and no	H4100
H6092		H3605		H2656		H4672		H6685		H3117		H2005	H3045			H3808

תְּנַשְּׁוֹ: exploit

[H5065](#)

| Wherefore have we fasted, say they, and thou seest not? wherefore have we afflicted our soul, and thou takest no knowledge? Behold, in the day of your fast ye find your own pleasure, and exact all your labors.

לֹא-	רַע	בְּאֹנְרֵךְ	וְלִתְחַזֵּק	תִּצְהַרְמוּ	וְמִצְחָה	לְרִיבָּה	תִּןְ	4
not	of wickedness	with the fist	and to strike	you fast	and debate	for strife	Indeed	
H3808	H7562	H0106	H5221	H6684	H4683	H7379	H2005	

קוֹלְכֶם: your voice בָּמָרֹם on high לְהַשְׁמִיעַ to make heard כִּיּוֹם as [you do] this day תְּצִוָּמוֹ You will fast

[H4791](#) [H8085](#) [H3117](#) [H6684](#)

| Behold, ye fast for strife and contention, and to smite with the fist of wickedness: ye fast not this day so as to make your voice to be heard on high.

5 נֶפֶשׁ אָדָם עֲנוֹת יוֹם אֲבָחָרְתָּה צָוָם יְהִיָּה הַכֹּה
his soul for a man to afflict a day that I have chosen a fast is it Like this
[H5315](#) [H0120](#) [H3117](#) [H0977](#) [H6685](#) [H1961](#) [H2088](#)

הַלְלוֹה וַיֹּאַרְחֵל וְאַפֶּר וְשָׁק רָאשׁוֹ כְּאָמֵן הַלְכֵד
would this to spread out and ashes and sackcloth his head like a bulrush [is it] to bow down
[H2088](#) [H3331](#) [H0665](#) [H8242](#) [H0100](#) [H3721](#)

לִיהוָה: רְצִוָּה וְיֹום צָוָם תִּקְרָא
to Jehovah an acceptable and day a fast you call
[H3068](#) [H7522](#) [H3117](#) [H6685](#) [H7121](#)

Is such the fast that I have chosen? the day for a man to afflict his soul? Is it to bow down his head as a rush, and to spread sackcloth and ashes under him? wilt thou call this a fast, and an acceptable day to Jehovah?

הַרְחֵר רַשְׁעָה חֲרַצְבּוֹת פְּתַתְּחֵת אֲבָחָרְתָּה צָוָם זֹה הַלְלוֹא
to undo of wickedness the bonds to loose that I have chosen the fast this [Is it] not
[H7562](#) [H2784](#) [H0977](#) [H6685](#) [H2088](#) [H3808](#)

הַגְּתָקֵי: מָוְתָה וְכָלֵ- חֲפַשִּׁים רְצִוָּצִים וְשָׁלָחֵת מָוְתָה אַנְגָּדוֹת
that you break yoke and every free the oppressed and to let go heavy the burdens
[H5423](#) [H4133](#) [H3605](#) [H2670](#) [H7533](#) [H7971](#) [H4133](#) [H0092](#)

Is not this the fast that I have chosen: to loose the bonds of wickedness, to undo the bands of the yoke, and to let the oppressed go free, and that ye break every yoke?

קְבִיאָה מְרִידִים וְעַנְיִים לְחַמְּדָךְ לְרַעֵבָךְ פָּרָס הַלְלוֹא
that you bring who are cast out and the poor your bread with the hungry to share [Is it] not
[H0935](#) [H4788](#) [H6041](#) [H3899](#) [H7457](#) [H6536](#) [H3808](#)

אַל וּמִבְשָׁרֶךָ וּכְסִיתּוֹ עָרֵם תְּرִאֵה כִּי- בֵּיתָךְ
not and from your own flesh that you cover him the naked you see when to your house
[H3808](#) [H1320](#) [H3680](#) [H6174](#) [H7200](#)

תְּתַעַלְמָ: hide yourself
[H5956](#)

Is it not to deal thy bread to the hungry, and that thou bring the poor that are cast out to thy house? when thou seest the naked, that thou cover him; and that thou hide not thyself from thine own flesh?

הַצְמָחָה מִהְרָה וְאָרְכָתָה אָרָךְ כְּשַׁחַר יִבְעַע אֵזֶן
shall spring forth speedily and Your healing your light like the morning shall break forth Then
[H6779](#) [H4120](#) [H0724](#) [H0216](#) [H7837](#) [H1234](#)

וְאָסְפָךְ: יְהָוָה כָּבֹד אָצָרָךְ לְפָנֶיךָ וְהַלְךָ
shall be your rear guard of Yahweh the glory your righteousness before you and shall go
[H0622](#) [H3068](#) [H3519](#) [H6664](#) [H6440](#) [H1980](#)

Then shall thy light break forth as the morning, and thy healing shall spring forth speedily; and thy righteousness shall go before thee; the glory of Jehovah shall be thy rearward.

אָם- הָנָגִי וַיֹּאמֶר תְּשֻׁעָה יְעַנְהָ וַיְהִי תִּקְרָא אֵזֶן
if Here I [am] and He will say You shall cry will answer and Yahweh you shall call Then
[H2009](#) [H0559](#) [H7768](#) [H3068](#) [H7121](#)

אָנוֹ: וְדָבָר אַצְבָּע שְׁלָחָ מָוְתָה מִתְזָקָךְ תִּסְרֵר
wickedness and speaking of finger the pointing the yoke from the your midst you take away
[H0205](#) [H1696](#) [H0676](#) [H7971](#) [H4133](#) [H8432](#) [H5493](#)

Then shalt thou call, and Jehovah will answer; thou shalt cry, and he will say, Here I am. If thou take away from the midst of thee the yoke, the putting forth of the finger, and speaking wickedly;

וְנִרְאָה וְנִשְׁבַּע נִגְעָה וְנִבְשָׁא נִפְשָׁךְ לְרַעַב וְוַתְּפַקֵּד
 and shall dawn satisfy afflicted and the soul your soul to the hungry and [If] you extend
 H2224 H7646 H5315 H5315 H7457 H6329
 כַּאֲהָרִים: וְאַפְלָתָךְ אָוֶרֶךְ בְּחֹשֶׁךְ
 as the noonday and your darkness shall [be] your light in the darkness
 H0653 H0216 H2822

and if thou draw out thy soul to the hungry, and satisfy the afflicted soul: then shall thy light rise in darkness, and thine obscurity be as the noonday;

וְעַצְמָתֶיךָ נִפְשָׁךְ בְּצַחַצְהוֹת וְהַשְׁבִּיעָךְ תְּמִיד יְהֹוָה וְנִמְתַּךְ
 and your bones your soul in drought and satisfy continually Yahweh And will guide you
 H6106 H5315 H6710 H7646 H8548 H3068 H5148
 לֹא אֲשֶׁר מִים וּכְמוֹצָא כַּנְעָנָת וְהַלִּיתָךְ יְחִילֵךְ
 not whose of water and like a spring like a garden and You shall be strengthen
 H3808 H4325 H4161 H7302 H1588 H1961
 יְכַזְּבוּ מִימְיוֹן מִים יְמִינָיו:
 waters do fail
 H4325 H3576

and Jehovah will guide thee continually, and satisfy thy soul in dry places, and make strong thy bones; and thou shalt be like a watered garden, and like a spring of water, whose waters fail not.

דָּוֶר מִזְבֵּחַ עַזְלֵם חֶרְבּוֹת מִמְּךָ וּבְנָה
 of the foundations old the waste places Those from among you And shall build
 H1755 H4146 H5769 H2723 H1129
 בָּרֶץ גָּדָר לְךָ וּקְרָא תְּקוּמָם וְנִדְוֹר
 of the Breach the Reparer you and shall be called You shall raise up and many generations
 H6556 H1443 H7121 H1755
 לְשִׁבָּתָה: נִתְּבָה מִשְׁבָּב
 to Dwell in of Streets the Restorer
 H3427 H7725

And they that shall be of thee shall build the old waste places; thou shalt raise up the foundations of many generations; and thou shalt be called The repairer of the breach, The restorer of paths to dwell in.

קָדְשִׁי בַּיּוֹם חַפְצִיךְ עֲשָׂו רַגְלָךְ מִשְׁבָּתָה תְּשִׁיבָה אָם
 My holy on day your pleasure [From] doing your foot from the Sabbath you turn away If
 H6944 H3117 H2656 H7272 H7676 H7725
 וְכִבְרָתָהוּ מִכְבָּד יְהֹוָה לְקָדוֹשׁ שְׁנָנָה לְשִׁבָּתָה וְקָרָאת
 and shall honor Him honorable of Jehovah the holy [day] a delight the Sabbath and call
 H3513 H3513 H3068 H6918 H6027 H7676 H7121
 דָּבָר: וְדָבָר חַפְצִיךְ מִמְּצֹא דָּרְכִיךְ מִעֲשָׂות
 [your own] words nor speaking your own pleasure nor finding your own ways not doing
 H1697 H1696 H2656 H4672 H1870

If thou turn away thy foot from the sabbath, from doing thy pleasure on my holy day; and call the sabbath a delight, and the holy of Jehovah honorable; and shalt honor it, not doing thine own ways, nor finding thine own pleasure, nor speaking thine own words:

בְּנֹתִי	עַל-	וְהַרְכַּבְתִּיךְ	יְהֹוָה	עַל-	תִּתְעַנֵּג	אֵن
-	on	and I will cause you to ride	Yahweh	in	you shall delight yourself	then
H1116		H7392	H3068		H6026	
יְהֹוָה of Yahweh	פִּי	פִּי	אָבִיךְ	יְעַמֵּב	נְחִילָת	וְהַאֲכַלְתִּיךְ
	the mouth	for	your father	of Jacob	with the heritage	and feed you
H3068	H6310		H0001	H3290	H5159	H0398
						אָרֶץ
						the earth
						H0776
						דִּבֶּר :
						- has spoken
						H1696

then shalt thou delight thyself in Jehovah; and I will make thee to ride upon the high places of the earth; and I will feed thee with the heritage of Jacob thy father: for the mouth of Jehovah hath spoken it.